

Distr.: General
31 October 2024
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي
الدورة السابعة والخمسون

محضر موجز (جزئي) * للجلسة 1223

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الجمعة، 5 تموز/يوليه 2024، الساعة 15/00.

الرئيس: السيد سيبيسي (نائب الرئيس) (كندا)

المحتويات

- البند 10 من جدول الأعمال: النظر في النصوص التي أُعدت في سياق إصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول (تابع)
- (ب) النظر في مشروع مجموعة الأدوات المتعلقة بدراء المنازعات الاستثمارية الدولية والتخفيف من حدتها

* لم يُعد أي محضر موجز للجزء الباقي من الجلسة.

هذا المحضر قابل للتصويب.

وينبغي تقديم التصويبات بإحدى لغات العمل، وتبليانها في مذكرة وإدراجها أيضا في نسخة من المحضر. وينبغي إرسالها في أقرب وقت ممكن إلى: Chief of the Documents Management Section (dms@un.org).

وسيُعاد إصدار المحاضر المصوّبة إلكترونيا في نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة (<https://documents.un.org>).



الرجاء إعادة استعمال الورق

031024 031024 V.24-12343 (A)



نظرا لغياب السيدة مانكلاتانكول (تايلند)، تولى السيد سبيليبي (كندا)، نائب الرئيس، رئاسة الجلسة.

افتُتحت الجلسة الساعة 15/05.

البند 10 من جدول الأعمال: النظر في النصوص التي أُعدت في سياق إصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول (تابع)

(ب) النظر في مشروع مجموعة الأدوات المتعلقة بدرء المنازعات الاستثمارية الدولية والتخفيف من حدتها (A/CN.9/1185)

الرئيس: دعا اللجنة إلى النظر في مشروع مجموعة الأدوات المتعلقة بدرء المنازعات الاستثمارية الدولية والتخفيف من حدتها، الوارد في الوثيقة A/CN.9/1185، بغية الإحاطة علما بالتقدم المحرز حتى الآن وتقديم المزيد من الإرشادات، حسب الاقتضاء.

السيد لي (الأمانة): قال إنه من الصعب على الأمانة أن تتحقق من أن المعلومات التي وجدتها وأدرجتها في مجموعة الأدوات دقيقة ومحدثة. وفي هذا الصدد، وجّه الانتباه إلى الفقرة 4 من الوثيقة A/CN.9/1185، التي اقترح فيها أن اللجنة قد تود أن تدعو جميع الدول والمنظمات الأخرى إلى تبادل المعلومات عن الممارسات القائمة لإدراجها في مشروع مجموعة الأدوات، والتحقق من صحة المعلومات الواردة فيها (بما في ذلك المصادر المرجعية).

الرئيس: اقترح أن تحيط اللجنة علما أيضا بالحالة الزاهنة للعمل الجاري بشأن مشروع مجموعة الأدوات. وفيما يتعلق بمستقبل العمل، اقترح أن تدعو اللجنة الدول والمنظمات إلى تبادل المزيد من المعلومات ذات الصلة مع الأمانة، وأن تطلب إلى الأمانة أن تعمم مشروع مجموعة الأدوات من أجل الحصول على تعليقات الدول وتعقيباتها، بغية ضمان أن تكون وثيقة وصفية وليست إملائية. واقترح أيضا أن تطلب اللجنة إلى الأمانة أن تقدم معلومات محدّثة عن التقدم المحرز.

السيدة كيزر (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن وفد بلدها يرحب بكون مشروع المبادئ التوجيهية بشأن درء المنازعات الاستثمارية الدولية والتخفيف من حدتها اتخذ الآن شكل مجموعة أدوات. وسيلزم الاضطلاع بالمزيد من التحرير لضمان أن تكون الوثيقة وصفية حقا وليست إملائية، ولضمان استخدام كلمات مثل "منازعة" و"تظلم" و"مطالبة" على نحو سليم ولا لبس فيه. وتقترح الولايات المتحدة أن تطلب اللجنة إلى الأمانة أن تعمم مشروع مجموعة الأدوات على الدول مصحوبة بطلب رسمي للحصول على تعليقاتها.

السيدة مجبر (الجزائر): قالت إن مشروع مجموعة الأدوات سيكون وسيلة فعالة للغاية لتبادل الخبرات بين الدول في مجال درء المنازعات بين المستثمرين والدول والتخفيف من حدتها. وتتطلع الجزائر إلى تبادل المعلومات عن نظامها الجديد والمبتكر لمعالجة هذه المنازعات مع الأمانة، لأغراض مشروع مجموعة الأدوات.

السيدة لاي تي فان آن (فييت نام): قالت إن بعض المعلومات المتعلقة ببلدها في مشروع مجموعة الأدوات قديمة. ويتطلع وفد بلدها إلى تقديم معلومات محدّثة ومفصّلة إلى الأمانة.

السيد ميرلين (فرنسا): قال إن مجموعة الأدوات ينبغي أن تكون وثيقة قابلة للتعديل ومتطورة تُحدّث بانتظام بغية تجسيد الممارسات الجديدة. ويمكن أن تكون مجموعة الأدوات ذات أهمية خاصة لأنشطة المساعدة التقنية وبناء القدرات التي سيضطلع بها المركز الاستشاري المعني بتسوية المنازعات الاستثمارية الدولية المزمع إنشاؤه.

الرئيس: قال إن النية هي بالتأكيد أن تكون مجموعة الأدوات وثيقة قابلة للتعديل تُحدَّث بانتظام. وينبغي أن يؤخذ في الاعتبار أنه على الرغم من أن نص مجموعة الأدوات نفسه سيُترجم إلى اللغات الرسمية الست، لن تكون هناك موارد متاحة لترجمة العديد من الصكوك المشار إليها فيه.

وأضاف أنه يعتبر أن اللجنة توافق على الإحاطة علماً بالحالة الراهنة للعمل الجاري بشأن مشروع مجموعة الأدوات المتعلقة بدور المنازعات الاستثمارية الدولية والتخفيف من حدتها؛ وأن تطلب إلى الأمانة أن تعمم مشروع مجموعة الأدوات من أجل الحصول على تعليقات الدول وتعقيباتها، التي يمكن على أساسها إعداد نسخة محدّثة من مجموعة الأدوات؛ وأن تطلب كذلك إلى الأمانة تقديم تقرير عن التقدم المحرز وإبلاغ اللجنة عندما تكون مجموعة الأدوات جاهزة لوضعها في صيغتها النهائية؛ وأن تدعو جميع الدول والمنظمات إلى تبادل المعلومات عن الممارسات القائمة لإدراجها في مشروع مجموعة الأدوات والتحقق من صحة المعلومات الواردة فيها.

وقد تقرر ذلك.

انتهت المناقشة المشمولة بالمحضر الموجز في الساعة 15/25.